

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

midis



AAPSK

Agjencia e Administrimit të Pasurive të Sekuestruara dhe të Konfiskuarra e Republikës së Shqipërisë



ARMA

Agjencia e Ukrainës për Gjetjen, Gjurmimin dhe Menaxhimin e Pasurive që rrjedhin nga Korrupsioni dhe Krime të tjera

29.05.2025

MARRËVESHJE

ndërmjet Agjencisë së Administrimit të Pasurive të Sekuestruara dhe të Konfiskuara të Republikës së Shqipërisë dhe

Agjencisë Kombëtare të Ukrainës për gjetjen, gjurmimin dhe menaxhimin e pasurive që rrjedhin nga korrupsioni dhe krime të tjera

Agjencia për Administrimin e Pasurive të Sekuestruara dhe të Konfiskuara e Republikës së Shqipërisë dhe Agjencia Kombëtare e Ukrainës për gjetjen, gjurmimin dhe menaxhimin e Pasurive që rrjedhin nga Korrupsioni dhe Krimet e Tjera (në tekstin e mëtejme Palët)

i vetëdijshëm për rëndësinë e zhvillimit të partneriteteve dhe bashkëpunimit efektiv, duke synuar të sigurojë efikasitetin maksimal të masave të marra në arritjen e qëllimeve të përbashkëta, brenda kufijve të autoritetit, për zgjerimin e mëtejshëm dhe përmirësimin e lidhjeve reciproke të dobishme midis Palëve për këtë çështje për menaxhimin e pasurive që rrjedhin nga korrupsioni dhe krimet e tjera, kanë lidhur një Marrëveshje (në tekstin e mëtejme, Marrëveshja) si më poshtë:

1. Qëllimi, lënda dhe qëllimi i Marrëveshjes

1.1. Palët angazhohen të kërkojnë mënyra për të vendosur marrëdhënie të dobishme reciproke midis palëve dhe partnerëve të mundshëm, të ndërmarrin veprime që synojnë studimin e përvojës së Palëve në fushën e menaxhimit të aseteve që rrjedhin nga korrupsioni dhe krime të tjera.

1.2. Qëllimi i Marrëveshjes është të përcaktojë mekanizmat e partneritetit dhe format e bashkëpunimit për përdorimin efektiv të potencialit profesional, shkencor, ekspert, informativ dhe përvojës së Palëve.

1.3. Objekti i kësaj Marrëveshjeje janë aktivitetet e përbashkëta shumë disiplinore të Palëve që synojnë arritjen e qëllimit të Marrëveshjes, e cila kryhet nëpërmjet organizimit dhe zhvillimit të ngjarjeve, fushatave, zbatimit të detyrave dhe projekteve, shkëmbimit të informacionit, përgatitjes dhe zbatimit të aktivitete të përbashkëta kërkimore, projekte edukative, informacione, materiale analitike dhe eksperte, organizim dhe realizim të ngjarjeve edukative dhe trajnuese, ëebinareve dhe/ose seminareve.

1.4. Marrëveshja do të zbatohet për marrëdhëniet e shkëmbimit të informacionit ndërmjet Palëve, me përjashtim të informacionit të klasifikuar duke respektuar legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

1.5. Palët do t'i ndërtojnë marrëdhëniet e tyre mbi parimet e barazisë, partneritetit të drejtë, ndihmës reciproke, ndihmës maksimale, përgjegjësisë reciproke për rezultatet e bashkëpunimit, hapjes dhe transparencës në aktivitetet e tyre.

1.6. Kjo Marrëveshje është një dokument mbi bazën e të cilit Palët mund të bashkërendojnë veprimet e tyre për të arritur objektivat e përcaktuara në Marrëveshje.

2. Drejtimet e ndërveprimit

2.1. Palët do të lehtësojnë pjesëmarrjen e përfaqësuesve të tyre në ngjarjet përkatëse shqiptaro-ukrainas, duke përfshirë, por pa u kufizuar në, shkëmbimin e delegacioneve të specializuara. Kushtet e shkëmbimit të delegacioneve, informacioni, organizimi i takimeve të biznesit, forumeve, konferencave, seminareve do t'i nënshtrohen marrëveshjes paraprake nga Palët në çdo rast me korrespondencë.

2.2. Palët, brenda kompetencave të tyre përkatëse dhe në përputhje me legjislacionin e zbatueshëm për Palët, në përputhje me kushtet dhe procedurat e parashikuara në Marrëveshje, do të bashkëpunojnë për të përmirësuar procedurat përkatëse dhe për të lehtësuar shkëmbimin e përvojës në fushat e mëposhtme:

2.2.1. Mbajtjen e takimeve të përbashkëta të përfaqësuesve të Palëve, organizimin e seminareve, konferencave, takimeve të punës, etj.;

2.2.2. Krijimin e grupeve të punës me përfshirjen e përfaqësuesve të Palëve, organizimin e takimeve të tyre;

2.2.3. shkëmbimi i praktikave mes Palëve për :

2.2.3.1. administrimin dhe menaxhimin e pasurive të sekuestruara dhe të konfiskuara;

2.2.3.2. format e tjetërsimit të pasurive të sekuestruara dhe të konfiskuara të përdorura nga Palët;

2.2.3.3. aplikimin e ripërdorimit të pasurive të konfiskuara , duke përfshirë këtu dhe ripërdorimin social të tyre në vendet e Palëve;

2.2.3.4. format e aplikuara nga Palët për vlerësimin e pasurive të Sekuestruara dhe të konfiskuara;

2.2.4. dorëzimi i dokumenteve nga Palët me njëra-tjetrën, dërgimi i ankesave, kërkesave, letrave për informacion;

2.2.5. organizimi i masave për rritjen e ndërgjegjësimit dhe miratimin e përvojës praktike të Palëve për të siguruar funksionimin efektiv të tyre;

2.2.6. shkëmbimin dhe analizën e informacionit në dispozicion të Palëve për të siguruar bashkëpunimin dhe funksionimin efektiv të Palëve;

2.2.7. asistencë në krijimin dhe zhvillimin e marrëdhënieve të palëve me organizatat dhe fondacionet ndërkombëtare.

2.3. Marrëveshja nuk do të pengojë kërkimin dhe zhvillimin e fushave të tjera të bashkëpunimit ndërmjet Palëve, në varësi të marrëveshjes së tyre paraprake.

3. Organizimi i ndërveprimit

3.1. Bashkëpunimi do të fokusohet në dy lloje kryesore të aktiviteteve, por jo ekskluzivisht:

3.1.1. Organizimi i seminareve dhe/ose webinarëve në Shqipëri dhe Ukrainë që mbulojnë tema në fushën e menaxhimit të pasurive që rrjedhin nga korrupsioni dhe krime të tjera;

3.1.2. Organizimi i forumeve të specializuara të biznesit në Shqipëri dhe Ukrainë që do të ndërthurin interesat e Palëve brenda mandateve të tyre përkatëse.

3.2. Palët do të organizojnë ndërveprimin e tyre brenda burimeve të disponueshme duke përdorur metoda të ndryshme pune, duke përfshirë por pa u kufizuar në:

3.2.1. Përcaktoni personat e kontaktit dhe kanalet kryesore të komunikimit për konsultimet dhe zhvillimin e propozimeve dhe shkëmbimin e informacionit për organizimin e ngjarjeve të përbashkëta, grupet e punës:

nga Pala 1 [Kryeadministrator] Znj. Risena Xhaja

nga Pala 2 [Drejtoreshë e ARMA] Znj. Olena Duma

3.2.2. Të mbajë takime, konferenca, konsultime, trajnime dhe ngjarje të tjera për të shkëmbyer përvojë në përputhje me qëllimin e Marrëveshjes;

3.2.3. Të marrin masa të përbashkëta që synojnë informimin e publikut për ndërveprimin dhe bashkëpunimin e Palëve sipas Marrëveshjes;

3.2.4. Kryerja e formave të tjera të ndërveprimit dhe bashkëpunimit të rënë dakord më parë nga Palët.

3.3. Palët nuk do të ndërhyjnë në aktivitetet e njëra-tjetrës në ushtrimin e kompetencave të tyre.

4. Ndërveprimi me institucionet dhe organizatat e tjera

4.1. Për të arritur qëllimin e Marrëveshjes, Palët, me marrëveshje të ndërsjellë, mund të ftojnë institucione dhe organizata të tjera, shoqata publike, institucione të tjera të shoqërisë civile, përfaqësues të biznesit që të ndërveprojnë dhe bashkëpunojnë, si dhe të krijojnë grupe të përkohshme pune me ta.

5. Procedura e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve

5.1. Në rast të ndonjë mosmarrëveshjeje në lidhje me zbatimin e kushteve të Marrëveshjes, Palët bien dakord të marrin të gjitha masat e mundshme për zgjidhjen e këtyre çështjeve përmes negociatave, konsultimeve ndërmjet tyre dhe një procedurë paragjyqësore.

6. Afati i Marrëveshjes

6.1. Marrëveshja do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të saj nga Palët dhe do të jetë e vlefshme për një kohë të pacaktuar, përveç nëse njëra Palë dëshiron ta përfundojë atë.

6.2. Palët mund ta ndërpresin Marrëveshjen në çdo kohë duke i dhënë një njoftim me shkrim palës tjetër jo më vonë se një muaj përpara.

6.3. Në rast të përfundimit të Marrëveshjes, aktivitetet e nisura sipas Marrëveshjes dhe të pa përfunduara gjatë periudhës së vlefshmërisë së saj do të vazhdojnë dhe përfundojnë në përputhje me kushtet e rënë dakord më parë nga Palët, përveç nëse është e pamundur për të përfunduar këto aktivitete.

6.4. Në rast të përfundimit të Marrëveshjes për shkak të veprimit me keqbesim nga njëra palë, nuk mund të vazhdohet me përmbushjen dhe përfundimin e aktiviteteve të nisura, sipas vlerësimit të palës tjetër.

6.5. Të gjitha ndryshimet dhe shtesat në këtë Marrëveshje do të bëhen me marrëveshje të ndërsjellë të Palëve, të ekzekutuara në protokolle të veçanta, të vërtetuara me nënshkrimet e përfaqësuesve të autorizuar të palëve dhe do të jenë pjesë përbërëse e Marrëveshjes.

7. Terma dhe kushte të tjera

7.1. Të gjitha shpenzimet për pritjen dhe akomodimin e delegacioneve zyrtare të Palëve do të përballohen nga Pala pritëse, duke përfshirë shpenzimet për pritjen dhe akomodimin e kreut të delegacionit dhe dy anëtarëve të delegacionit.

7.2. Kopjet elektronike të skanuara të dokumenteve të marra me postë elektronike të shkëmbyera nga Palët sipas kësaj Marrëveshjeje do të kenë fuqinë e origjinalit derisa Palët të shkëmbejnë kopjet origjinale të dokumenteve të përmendura.

7.3. Palët kanë rënë dakord të zbulojnë nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje për palët e treta duke e prezantuar këtë ngjarje në mediat sociale dhe internet direkt përmes faqeve zyrtare të palëve. Kushtet e Marrëveshjes nuk janë subjekt i zbulimit. Të dyja palët mund të publikojnë lajme në lidhje me ngjarjet/aktivitetet e Palëve në faqet e tyre të internetit, LinkedIn, Facebook dhe/ose mediat e shkruara.

8. Detajet e Palëve

Agjencia e Administrimit të Pasurive të Sekuestruara dhe të Konfiskuara e Republikës së Shqipërisë (AAPSK)

Zyra e regjistruar: Rr. Kavajës, Kompleksi "Delijorgji", Kulla C1, K.1, H.2, Tiranë.

Republika e Shqipërisë,

Kodi: 1033

Portali zyrtar në internet: www.aapsk.gov.al

Tel: 00355 04 225 4071

e-mail: info@aapsk.gov.al

Kryeadministrator i AAPSK: Risena Xhaja

Agjencia Kombëtare e Ukrainës për Gjetjen, Gjurmimin dhe Menaxhimin e Pasurive që rrjedhin nga Korrupsioni dhe Krimet e Tjera (ARMA)

Zyra e regjistruar: 1 Borys Grinchenko Str., 01001,

Kyiv, Ukraine

Kodi USREOU: 41037901

Portali zyrtar në internet: www.arma.gov.ua

Tel: +38 (044) 290-08-23

e-mail: info@arma.gov.ua

Drejtore i ARMA: Olena Duma

Nënshkruar në 29 " " 05 2025 në dy kopje origjinale, në gjuhën shqipe, ukrainase dhe angleze, të gjitha tekste janë njëloj të vlefshme. Në rast mospërputhje, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Agjencia e Administrimit të Pasurive të
Sekuestruara dhe të Konfiskuara
e Republikës së Shqipërisë (AAPSK)

RISENA XHAJA



Agjencia e Ukrainës për Gjetjen, Gjurmimin
dhe Menaxhimin e Pasurive që Rrjedhin nga
Korrupsioni dhe Krimet e tjera (ARMA)

OLENA DUMA